

# Traducerea instrucțiunilor originale



## POMPĂ DE VID CU CAMERĂ VID

KD11785



## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza acest dispozitiv. manualul și păstrați acest manual. Trebuie respectate întotdeauna măsurile de precauție de bază, inclusiv următoarele:



Atenție – Pentru a reduce riscul de accidentare, utilizatorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare.



Acest simbol, plasat înaintea unei note de siguranță, indică o precauție, un avertisment sau un pericol. Ignorarea acestui avertisment poate duce la un accident. Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, incendiu sau electrocutare, urmați întotdeauna instrucțiunile de mai jos.



# AVERTIZARE

Numai pentru uz casnic.

AVERTISMENT: Suprafață fierbinte - pentru a reduce riscul de arsuri, nu atingeți.

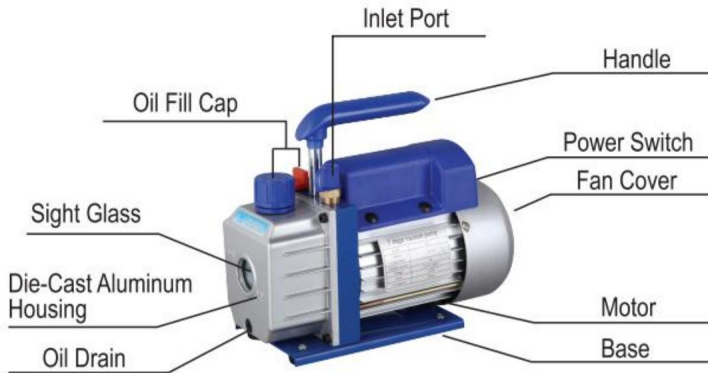
AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu expuneți la ploaie. Depozitați în interior. AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de electrocutare, utilizați numai în interior.

AVERTISMENT: Risc de accidentare - nu îndreptați aburul spre corp.  
A se utiliza doar în scopuri casnice.

AVERTISMENT: Oală fierbinte – pentru a reduce riscul de arsuri, nu atingeți.  
AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu efectuați experimente în ploaie.

A se păstra în cameră.

## CZĘŚCI PRODUKTU



## MANUAL DE INSTRUȚIUNI

### 1. Înainte de a utiliza pompa de vid

În toate cazurile, motoarele sunt proiectate să funcționeze la o tensiune de plus sau minus 10%

Motoarele cu o singură tensiune sunt furnizate complet conectate și gata de utilizare.

lucru.

(1) Verificați dacă tensiunea și frecvența de ieșire corespund specificațiilor de pe eticheta motorului pompei. Verificați comutatorul ON-OFF pentru a vă asigura că este în poziția OFF.

Înainte de a conecta pompa la priză.

(2) Pompa este livrată fără ulei în rezervor. Umpleți pompa cu ulei înainte de utilizare.

Scoateți capacul orificiului de evacuare și adăugați ulei până când uleiul este vizibil

doar în centrul vizorului. Capacitatea aproximativă a uleiului pompei este de 180-800 ml (vezi datele tehnice).

(3) Reinstalați capacul orificiului de evacuare și scoateți capacul din

orificiile de admisie. Rotiți comutatorul motorului în poziția ON. Asigurați-vă că

Dacă pompa funcționează fără probleme, reinstalați capacul pe orificiul de admisie. După ce pompa a funcționat timp de aproximativ un minut, verificați dacă nivelul uleiului este corect. Nivelul uleiului

trebuie să fie la nivelul mijlocului liniei de nivel al uleiului de pe vizor. Adăugați ulei dacă este necesar.

Notă: Când pompa funcționează, nivelul uleiului trebuie să fie la același nivel cu linia de pe geam. control. Nerespectarea acestei reguli va duce la o performanță slabă a vidului.

Depășirea poate

provoacă ieșirea uleiului din gazele de eșapament.

O mașină care funcționează în vid va produce vapori, acest lucru este normal.

## 2. Pentru a opri pompa după utilizare

Pentru a prelungi durata de viață a pompei și a facilita pornirea, urmați aceste proceduri.

oprirea.

(1) Închideți robinetul distribuitorului dintre pompă și sistem.

(2) Deconectați furtunul de la admisia pompei.

(3) Acoperiți orificiul de admisie pentru a preveni pătrunderea murdăriei sau a particulelor libere

în gaură..

## ABY UTRZYMAĆ POMPE WYSOKIEJ PRÓŻNI

### 1. Ulei pentru pompă de vid:

Starea și tipul de ulei utilizat în orice pompă de vid sunt extrem de importante în determinarea vidului final realizabil. Recomandăm utilizarea uleiului pentru pompă de vid. Acest ulei este special amestecat pentru a menține vâscozitatea maximă la temperaturi normale de funcționare și pentru a îmbunătăți pornirea pe vreme rece. De exemplu, un lubrifiant pentru pompă de vid are o vâscozitate de 68 sau 100.

#### 2. Procedura de schimb de ulei

(1) Asigurați-vă că pompa este încălzită.

(2) Scoateți dopul de scurgere a uleiului. Scurgeți uleiul contaminat într-un recipient adecvat.

și aruncați-l în mod corespunzător. Uleiul poate fi scos din pompă prin deschiderea orificiului de admisie și blocând parțial ieșirea cu o cârpă atunci când pompa funcționează.

Nu lăsați pompa să funcționeze mai mult de 20 de secunde folosind această metodă.

(3) Când curgerea uleiului se oprește, înclinați pompa înainte pentru a evacua uleiul rămas.

(4) Puneți la loc dopul de golire a uleiului. Scoateți racordul de evacuare și umpleți rezervorul cu ulei nou pentru pompă de vid până când uleiul este vizibil în centru.

Vizor rapid. Capacitatea aproximativă a uleiului pompei este de 180-800 ml (vezi datele tehnice).

(5) Asigurați-vă că orificiile de admisie sunt astupate, apoi porniți pompa.

Lăsați-l să funcționeze un minut și apoi verificați spațiul pentru nivelul uleiului.

Dacă uleiul este sub linia NIVELULUI DE ULEI de pe vizor, adăugați ulei încet (cu pompa în funcțiune) până când uleiul ajunge la linia NIVELULUI DE ULEI.

(6)

a) Dacă uleiul este puternic contaminat cu nămol, cauzat de acumularea de apă în ulei, poate fi necesar să scoateți capacul rezervorului de ulei și să îl ștergeți.

b) O altă metodă de gestionare a uleiului puternic contaminat este stoarcerea uleiului din rezervorul pompei. Pentru a face acest lucru, lăsați pompa să funcționeze până se încălzește.

În timp ce pompa funcționează, scoateți dopul de golire a uleiului. Restricționați ușor debitul de evacuare. Acest lucru va face ca presiunea să se întoarcă în rezervorul de ulei și va forța uleiul să iasă, transportând mai mulți contaminanți. Când uleiul nu mai curge, opriți pompa.

Repetăți această procedură după cum este necesar, până când contaminanții sunt îndepărtați.

Puneți la loc dopul de golire a uleiului și umpleți rezervorul până la nivelul corespunzător cu ulei proaspăt pentru pompă.

## INSTRUCȚIA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Pompa dumneavoastră este fiabilă și are o durată lungă de viață. Dacă ceva nu merge bine, Ghidul de mai jos vă va ajuta să repuneți pompa în funcțiune cât mai repede posibil.

Dacă este necesară dezasamblarea pompei, verificați garanția. Garanția poate fi anulată dacă utilizarea necorespunzătoare sau intervenția de către client face ca pompa să devină inutilizabilă.

### 1. Nereușita de pornire

Verificați tensiunea rețelei. Pompa trebuie să pornească la  $\pm 10\%$  din tensiune. rețea (sarcină) la 160°C. În cazuri extreme, poate apărea comutarea între înfășurările standard de funcționare.

### 2. Scurgere de ulei

(1) Asigurați-vă că nu există reziduuri de ulei de la scurgeri etc.

(2) Dacă apar scurgeri, garnitura capacului modulului sau etanșarea arborelui poate necesita înlocuire.

Dacă există o scurgere în zona dopului de golire a uleiului, poate fi necesar sigilați din nou dopul cu un material de etanșare pentru filete de țevi din comerț.

### 3. Defecțiuni la aspirare

(1) Asigurați-vă că manometrul de vid și toate conexiunile sunt în stare bună și că nu există scurgeri. Puteți confirma o scurgere monitorizând vidul cu un termistor în timp ce aplicați ulei pentru pompă de vid pe conexiuni sau pe punctele suspectate de scurgere.

Vidul se va îmbunătăți pentru scurt timp pe măsură ce uleiul sigilează scurgerea.

(2) Asigurați-vă că uleiul pompei este curat. Pompa este puternic contaminată. pot necesita mai multe clătiri cu ulei.

(3) Asigurați-vă că nivelul uleiului este corect. Pentru a asigura performanța maximă a pompei, uleiul trebuie să fie la nivelul liniei NIVELULUI DE ULEI de pe vizor atunci când pompa funcționează. Nu umpleți excesiv - temperaturile de funcționare determină dilatarea uleiului, așa că acesta va afișa un nivel mai ridicat decât atunci când pompa nu funcționează. Pentru a verifica nivelul uleiului, porniți pompa cu admisia închisă. Verificați nivelul uleiului în vizor. Adăugați ulei dacă este necesar.

REZOLVAREA PROBLEMELOR COMUNE

| Descrierea       | Cauză posibilă                                                                                                                                        | Soluție                                                                                           |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| defecțiunii      |                                                                                                                                                       |                                                                                                   |
| Vid scăzut       | 1. Capac lateral pentru admisie de aer<br>Orificiul de admisie a aerului de rezervă este slăbit.                                                      | Strângeți capacul de admisie a aerului                                                            |
|                  | 2. Inelul de cauciuc din interiorul capacului de admisie a aerului, pe partea laterală a orificiului de admisie a aerului de rezervă, este deteriorat | Înlocuiți inelul de cauciuc                                                                       |
|                  | 3. Lipsa petrolului                                                                                                                                   | Umpleți rezervorul de combustibil până la linia centrală a indicatorului nivelului de ulei.       |
|                  | 4. Uleiul pompei este emulsionat și contaminat                                                                                                        | Înlocuiți cu ulei nou                                                                             |
|                  | 5. Intrarea uleiului pompei este blocată sau alimentarea cu ulei este insuficientă.                                                                   | Curățați orificiul de admisie a uleiului și plasa filtrului                                       |
|                  | 6. Scurgere a recipientului de țevă conectat la pompă                                                                                                 | Verificați recipientul țevii conectate pentru a preveni scurgerile                                |
|                  | 7. Selectarea incorectă a pompei                                                                                                                      | Verificați dimensiunea rezervorului pompat, calculați și selectați modelul de pompă corespunzător |
|                  | 8. Pompa a fost utilizată prea mult timp și există joc crescut din cauza uzurii pieselor                                                              | Verificați, reparați sau înlocuiți pompa cu una nouă                                              |
| Scurgere de ulei | 1. Garnitura de etanșare a uleiului este deteriorată                                                                                                  | Înlocuiți garnitura de etanșare a uleiului                                                        |
|                  | 2. Racordul rezervorului de ulei este slăbit sau deteriorat                                                                                           | Strângeți șuruburile și înlocuiți-le inel de etanșare                                             |
| Injectie de ulei | 1. Prea mult ulei                                                                                                                                     | Scurgeți uleiul până la linia de nivel a uleiului                                                 |
|                  | 2. Presiunea de admisie este prea mare pentru o perioadă lungă de timp                                                                                | Alegeți pompa potrivită pentru a crește viteza de pompare                                         |
| Început dificil  | 1. Temperatura uleiului este prea scăzută                                                                                                             | Admisia de aer este ventilată, pornește în mod repetat motorul sau încălzește uleiul pompei       |
|                  | 2. Motorul sau sursa de alimentare este deteriorată                                                                                                   | Verificare și reparare                                                                            |
|                  | 3. Obiecte străine au pătruns în pompă.                                                                                                               | Verificați și eliminați                                                                           |

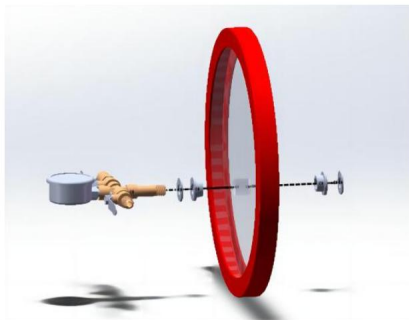
4. Tensiunea de alimentare este prea mică

Verificați tensiunea de alimentare

Notă: Dacă soluțiile de mai sus nu rezolvă problema, vă rugăm să contactați cel mai apropiat distribuitor sau să trimiteți pompa la un centru de reparații profesionist, iar noi vom face tot posibilul să vă ajutăm.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI POMPY PRÓŻNIOWEJ I KOMORY PRÓŻNIOWEJ

1. După demontarea ansamblului vacuometru, instalați ansamblul vacuometrului în ordinea indicată în diagramă, apoi strângeți piulița la cuplul corect.



2. După umplerea pompei de vid cu ulei, conectați furtunul la duza de admisie a aerului pompei de vid.



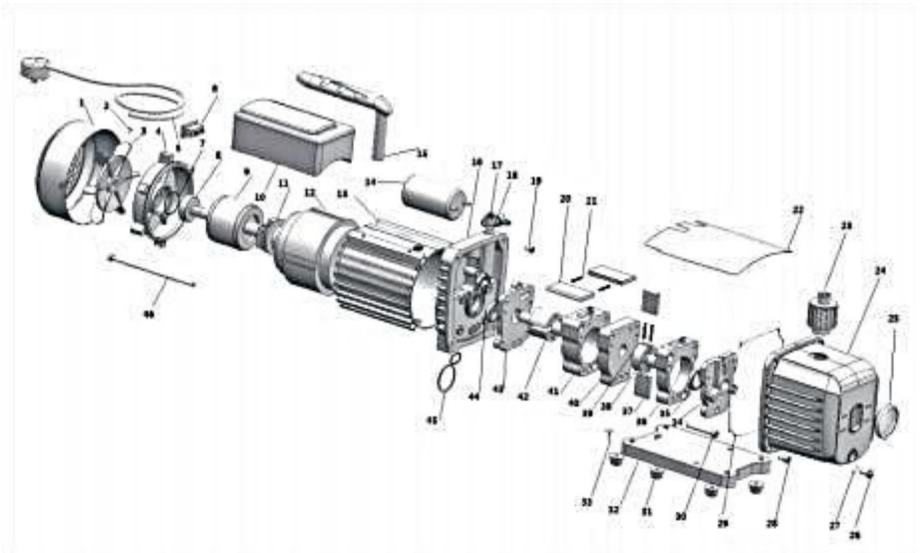
3. Interfața de la celălalt capăt al furtunului este conectată la vacuometru și la comutatorul valvei, așa cum se arată în figură.



4. După conectare, porniți alimentarea normal și veți vedea indicatorul de presiune de pe vacuometru începând să se rotească.



RYSUNEK TECHNICZNY



|    |                                                 |    |                                                 |
|----|-------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------|
| 1  | Șurub Phillips pentru<br>capacul ventilatorului | 2  | Carcasă din aluminiu turnat<br>Speculum         |
| 3  | Ventilator                                      | 3  | Scurgere ulei                                   |
| 4  | Capac motor                                     | 4  | Inel de etanșare a dopului de golire a uleiului |
| 5  | Cabluri de alimentare                           | 5  | urub                                            |
| 6  | Întrerupător de alimentare                      | 6  | inel de etanșare                                |
| 7  |                                                 | 7  | urub                                            |
| 8  | Rulment șaibă                                   | 8  | Bază de cauciuc                                 |
| 9  | Rotorul motorului                               | 9  | Placă de bază                                   |
| 10 | Cutie de condensatoare                          | 10 | Șurub autofiletant                              |
| 11 | Comutator centrifugal                           | 11 | Capacul pompei din spate                        |
| 12 | Satorul motorului                               | 12 | Garnitură de etanșare                           |
| 13 | Caz                                             | 13 | Corpul pompei din spate                         |
| 14 | Condensator                                     | 14 | Lamă rotativă spate                             |
| 15 | Mâner                                           | 15 | Rotorul pompei de retur                         |
| 16 | Stand                                           | 16 | Primăvară                                       |
| 17 | Capac de benzină                                | 17 | Gardul din mijloc                               |
| 18 | Șurubul duzei de admisie a<br>aerului           | 18 | Corpul pompei frontale                          |
| 19 | Rotor cu lamă frontală                          | 19 | Rotor pompă frontală                            |
| 20 | Primăvară                                       | 20 | Copertă frontală                                |
| 21 | Tablă de pălării                                | 21 | Garnitură de etanșare                           |
| 22 | Conector de evacuare și admisie a uleiului      | 22 | Inel O                                          |
| 23 |                                                 | 23 | urub                                            |

**PARAMETRY TECHNICZNE**

|       |         |
|-------|---------|
| Model | KD11785 |
|-------|---------|

Debit de aer: 100 l/min Vid absolut: 5 Pa  
Racord aspirație: 1/4" SAE mascul Turație:  
1440 rpm

Tensiune/Frecvență: 220-240V/50Hz Putere: 200W  
Capacitate ulei:  
250ml Greutate netă: 11,54kg



# **KRAFT&DELE**

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Conform Ghidului ISO/IEC 22 și EN 45014

Producător: FOREINTRADE SA

Adresa producătorului: Janówek, ul. Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

DECLĂREM CĂ PRODUSUL ESTE CONFORM STANDARDELOR  
EUROPEAN

Nume produs: Pompă de vid cu cameră de vid

Model (denumire comercială): KD11785

Declarație:

Produsul la care se referă această declarație îndeplinește cerințele Directivelor  
CE:

1. DIRECTIVA 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

2. Directiva 2011/65/UE ROHS 2

Conform standardelor:

EN ISO 12100:2010

EN 1012-2:1996+A1:2009

Persoană responsabilă cu menținerea documentației tehnice: Ma Dong Hui,  
Janówek, ul. Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

Tarczyn, Ma Dong Hui, 20.02.2025